

**BASEES POSTGRADUATE SEMINAR:
WORKING IN/WITH UKRAINIAN
ARCHIVES**

John Vsetecka, Ph.D.

vsetecka@msu.edu

ARCHIVES & LIBRARIES I'VE UTILIZED

- State Archive of Cherkasy Oblast (DACO)
- State Archive of Lviv Oblast (DALO)
- State Archive in the city of Kyiv (DAMK)
- State Archive of Mykolaiv (DAMO)
- Sectoral State Archive of the Security Service of Ukraine (HDA SBU in Kyiv)
- James Mace Archive-Library, National University of Kyiv-Mohyla Academy
- TsDAHOU (Kyiv)
- TsDAVOU (Kyiv)
- TsDAZU (Kyiv)
- Central State Historical Archive in Lviv (TsDial)
- Vernadsky Library (Kyiv)
- Institute of History Library (Kyiv)
- Ukrainian Catholic University Library (Lviv)
- Center for Urban History (Lviv)

BEFORE YOU GO

- Visit the main archives portal online: <https://archives.gov.ua/ua/>
- Browse the websites of your preferred archive(s) to check for catalogues and guides. Not all archives have them, but many have lists of fonds that will get you started
- Write to the archive with requests but be specific.
- Prepare for your visit: prepare a letter of introduction from your institution on official letterhead; write/call archive to book appointment (times vary); fill out any necessary paperwork they send you (you will have forms to fill out upon arrival)
- Make an order for the files you want to use
- Make sure to bring your passport and another form of id (passport has worked fine for me)

AT THE ARCHIVE

- Check in with secretary/guards. Some archives in Ukraine have security that will verify your documents and check you in
- Leave your bags/coats in the coatroom or lockers (sometimes on different floors than the reading room)
- Proceed to reading room and check in with reading room worker; fill out necessary forms (name, institution, general scope of research, etc)
- Official forms will be in Ukrainian
- Upon completion of the above, you will usually be issued a permit/reading room chit (перепустка)

READING ROOM TICKET EXAMPLES



FILE REQUESTS

- The standard number of files that one can order at an archive each day is 10, although this depends on the archive, archivists, and other factors
- Files should be ordered in advance (minimum the day before, but preferably earlier). The SBU archive, for example, will email you when your files are ready
- Be very kind to the archivists! They can make or break your day

PHOTOS

- In the archives that I've worked in, I've had no problem taking photos of documents
- Usually, you just need to fill out a form that indicates you will take photos, and it asks you to note the files and pages that you took photos of for posterity
- It is generally free to take photos while in the archive
- I've paid photocopying fees from some regional archives when requesting files via email, but the cost is usually minimal. Be prepared, however, to sort out bank transfers from your account to the archive's preferred bank in Ukraine. This can be challenging and time consuming



Working in the HDA SBU
Archive in Kyiv

 Central State Archives of Foreign Archival Ukrainianica (TsDAZU)
4 hrs · 🌐

Сьогодні до читального залу Центрального державного архіву зарубіжної україніки здійснив перший дослідницький візит John Vsetecka, докторант [Michigan State University](#), який перебуває в Києві за Програмою академічних обмінів імені Фулбрайта в Україні.

В ЦДАЗУ Джон Всетечка опрац... See more



👍❤️ 19 1 Comment 2 Shares

👍 Like Comment

The archivists asked me for
a photoshoot at TsDAZU!

ENJOY YOUR TIME IN THE ARCHIVES!

Using Archives: Case study Ukraine

Olena Palko, Assistant Professor,
Department of History, University of Birkbeck



My research

- PhD thesis: *Becoming Soviet: Lost Cultural Alternatives in Ukraine, 1917-1933*
- PosDoc: *Contested Minorities: A Transnational History of the Polish-Soviet Borderlands, 1918-1939*
- *Current Project: Red Tower of Babel: Soviet minorities experiment in interwar Ukraine*

Research focus:

- Interwar Ukrainian and Soviet history
- Cultural history, high politics, Soviet propaganda
- Minorities in Ukraine
- Secret services

Which Archives I have used in Ukraine

- Central state archives:
 - **TsDAHO** – Central State Archives of Public Organisations of Ukraine
 - **TsDAMLM** – the Central State Archive of Literature and Arts of Ukraine
 - **TsDAVO** – Central State Archive of Supreme Bodies of Power and Government of Ukraine
 - **HDA SBU** - Sectoral State Archive of the Security Service of Ukraine (SBU Archive)
 - **Institute of Manuscripts** (*Institut Rukopysu*) of the Vernads'kyi National Library of Ukraine
 - **Central State Cinefotophonoarchives of Ukraine named after H.Pshenychnyi**
- Regional archives (city or region?)





SBU Archive, Chernihiv
[25.02.2022](#)

Anatoliy Khromov (head of the State Archival Service of Ukraine)

- "One of the biggest losses that should be recorded since the beginning of the full-scale invasion is the SBU archival unit in Chernihiv, which was completely destroyed by fire. We lost up to 13 thousand documents about the Soviet regime's repressions against the population of Chernihiv region".
- Damaged archival institutions in Kharkiv, Mykolaiv, and Kherson regions.
- Looted the State Archives of Kherson region.

Can I still do research on
Ukraine?

Story

Supporting the digitization of museum collections and documentary heritage in Ukraine

1 year mark of the war
Stories and testimonies from Ukraine



International alliance
for the protection
of heritage
in conflict areas

PRESSROOM MULTIMEDIA E-LEARNING JOIN US EN

MISSION GRANTS PROJECTS GOVERNANCE PARTNERS

PROTECTING HERITAGE TO BUILD PEACE

ALIPH AND THE KHANENKO MUSEUM: PRESERVING A PAGE OF OUR COMMON MEMORY, TOGETHER

BROCHURE

At the end of February 2022, in the early hours of the war, sirens sounded in Kyiv. At the same time, in the center of Europe, in Geneva, ALIPH was mobilized to help Ukrainian heritage and its professionals.

And that's how our paths crossed. ALIPH, of course, was aware of the great reputation of the Khanenko collection. And the museum's teams soon learned that a young, Geneva-based foundation was able to provide rapid support for protective measures.

So, with ALIPH's support, in August 2022, the museum's works were packed or crated and safely stored indefinitely, leaving behind only walls of desolate, empty frames. This first operation, painful but crucial, signaled the beginning of a story characterized by solidarity and friendship between the museum and ALIPH, and driven by a common objective: to safeguard a part of our shared memory.



[Home](#) / [News](#) / [News of digitization...](#)

News of digitization of documents by state archives: a digest for June 2022

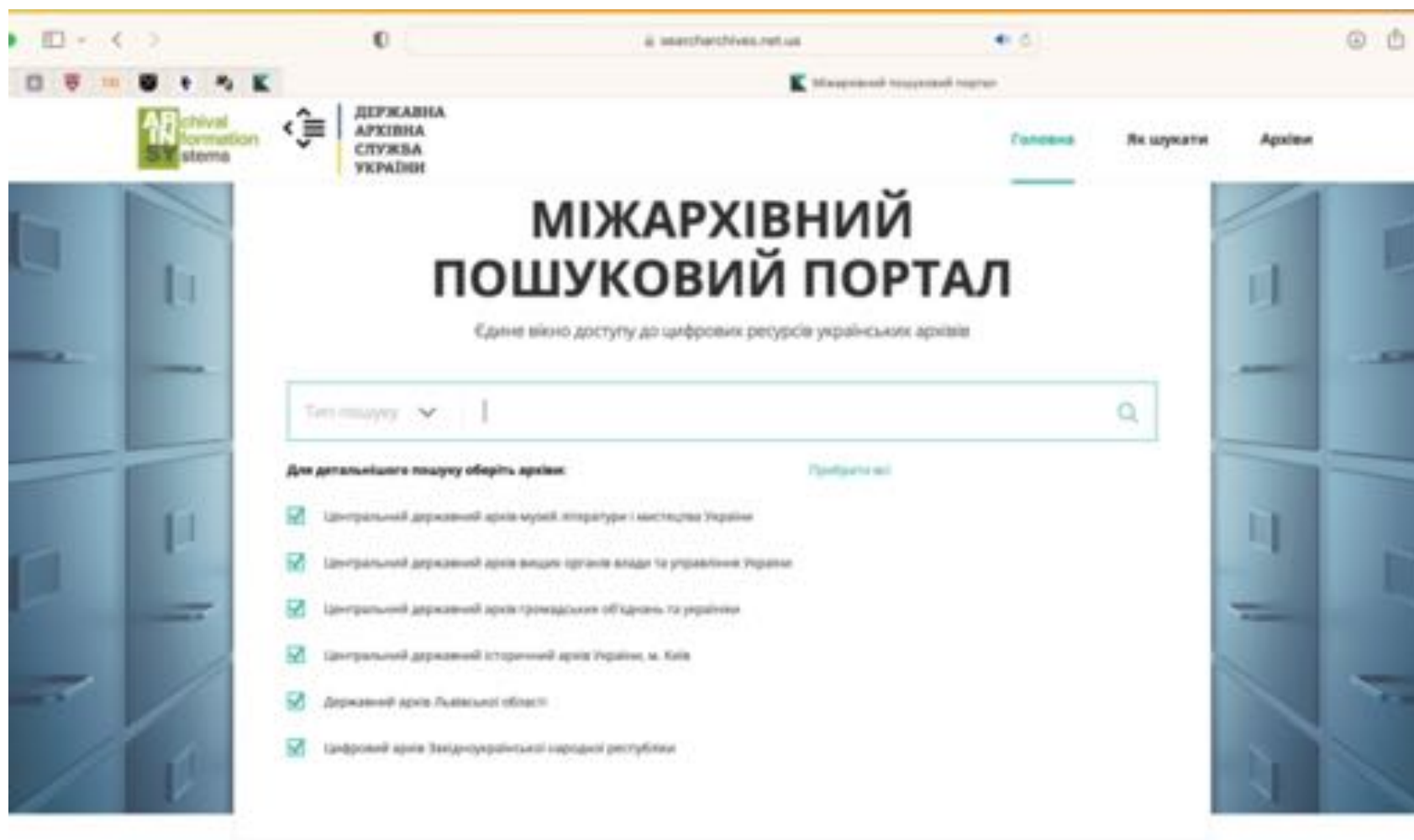
Posted 1 July 2022 09:00

unreadable

A monthly digest of digitized collections...

- The Central State Archives of Supreme Bodies of Power and Government of Ukraine: a total number of downloaded files to the E-resource of the Central State Archives of Supreme Bodies of Power and Government of Ukraine is 14 577 (1 432 115 scan-copies).
- The Central State Archives of Public Organizations of Ukraine (fond No. 1 “Central Committee of the Communist Party of Ukraine (1918-1991)

E-Archive





Центральний державний історичний архів України, м. Київ (ЦДАІАК України)

[Головна сторінка](#)[Про архів](#)[Додатковий апарат](#)[Часті питання](#)[Контактна інформація](#)

E-Archive

документи он-лайн

опубліковано:

справ

2429

цифрових копій

745 031

Номер фонду	Назва фонду	Крайні дати
1	Колекція документів Скарбу коронного	1546-1792
2	Гродський суд Київського воєводства, м. Житомир Київського воєводства	1581-1800
8	Цивільно-військова порційна комісія Київського воєводства, м. Житомир Київського воєводства	1790-1795
11	Житомирський гродський суд, м. Житомир Київського воєводства	1582-1796
21	Кременецький гродський суд, м. Кременець Волинського воєводства	1543-1706, 1789
25	Луцький гродський суд, м. Луцьк Волинського воєводства, з 1796 р. – Волинської губернії	1558-1790
26	Луцький земський суд, м. Луцьк Волинського воєводства	1565-1784
28	Володимирський гродський суд, м. Володимир Волинського воєводства	1567-1756
39	Мієстрат м. Кам'янець Подільського воєводства, з 1796 р. – Подільської губернії	1519-1801, 1808, 1824-1833
44	Вінницький гродський суд, м. Вінниця Бричанського воєводства	1543-1795
51	Генеральна військова канцелярія, м. Чернівці, м. Гадяч, м. Батурин, м. Глухів	1656-1764
57	Генеральний штаб Лівобережної України 1765-1769 років	1765-1769
127	Київська духовна консисторія, м. Київ	1700-1930



Київська міська державна адміністрація
Державний архів міста Києва

НОВИНИ ПРО АРХІВ ДОВІДКОВИЙ АПАРАТ ГРОМАДЯНАМ ДІЯЛЬНІСТЬ АРХІВНІ УСТАНОВИ КИЄВА

Фонди/описи:

Перелік фондів
державного
архіву м. Києва



Електронні
описи фондів
державного
архіву м. Києва



Фонди архівних
установ м. Києва

та
перелік установ, документи
яких зберігаються у
 правонаступників



Матеріали для вивчення родоводів мешканців столиці:

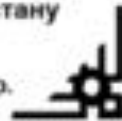
Проіндексовані
актові записи
про народження

за 1919-1936 рр.

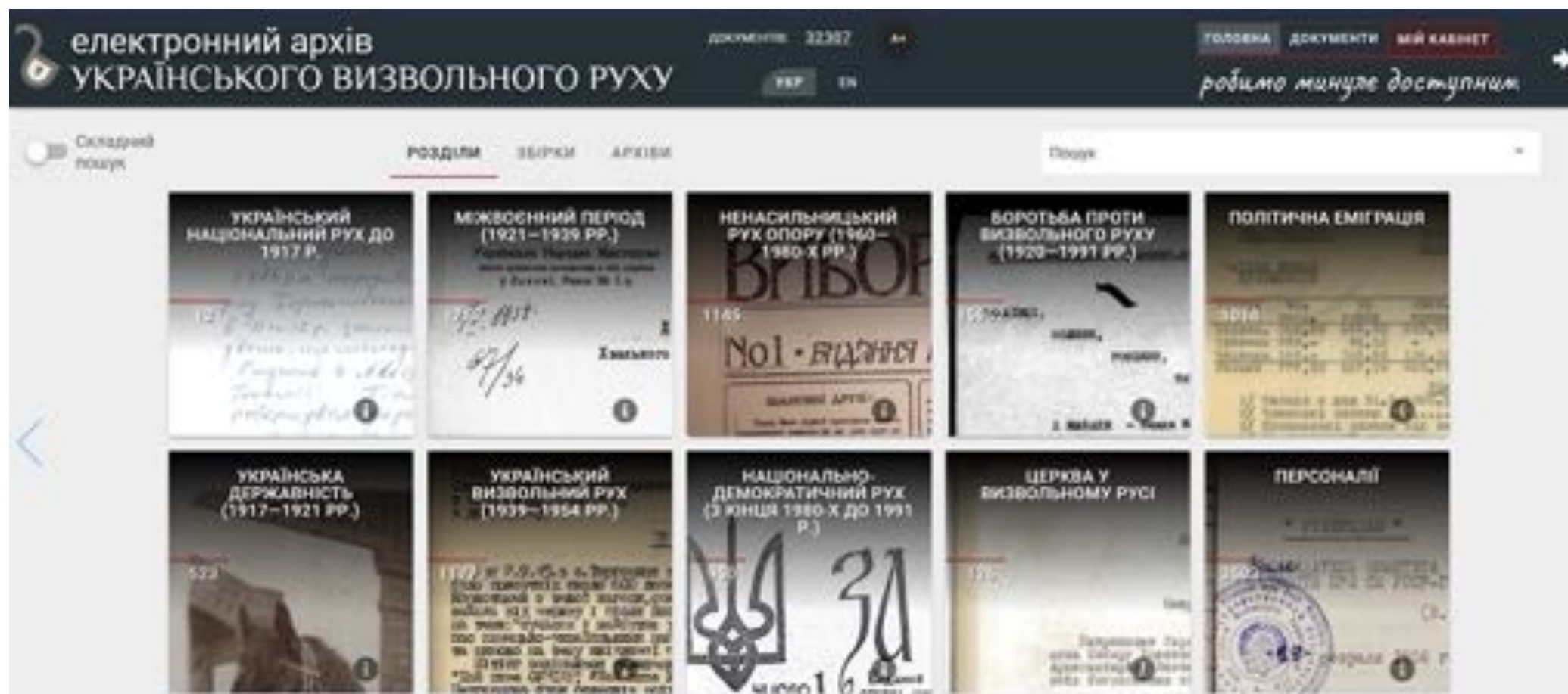


Оцифровані аркуші
книг відділів
реєстрації актів
цивільного стану
у м. Києві

за 1925-1935 рр.



Digital collections



Collaborative partner of the SBU Archive

Archive of literature

Фонди з №301 по №400

№301	Ботушанська Домна Сидорівна (1912-7), художниця і поетеса опис 1; од. зб. 47; 1927-1984 рр.
№302	Суровцова Надія Віталіївна (1896-1985), письменниця, перекладчи і краєзнавця опис 1; од. зб. 180; 19-го ст.-1991 рр. опис 2; од. зб. 42; 1913-1991 рр.
№304	Степович(Дудка-Степович)Андроник Онисійович (1856-1935), філолог-славіст опис 1; од. зб. 71; 1870-1935 рр.
№305	Обремський Всеволод Адольфович (1871-1940), архітектор опис 1; од. зб. 24; 1880-1939 рр.
№306	Завалішанка Марія Семенівна (1903-1991), композитор, музичний педагог і диригент опис 1; од. зб. 77; 1927-1990 рр.

Ф. № 302
Оп. № 1
Інв. № 2701
3

Суровцова
Надія Віталіївна,
українська радянська
письменниця, перекладач
і краєзнавця

Крайні дати документів:
кінець 19-го ст. - 1991 р.

ЗАТВЕРДЖЕНО

Розпорядження Голови Центрального архіву України
Державний архів України

№ 12 від 28.08.91
м. Київ

ФОНД № 02

СУРОВЦОВА Надія Віталіївна /1896-1985/,
українська радянська письменниця,
перекладач і краєзнавця

ОПИС № 1

справа постійного зберігання

кінець XIX ст. - 1991 р.

Відомості про документи № 5/8, 101-м, 228, 302, 23, 118-м, 72, 120, 17,
20, 68, 69, 71, 72; 28.07.1970; 27.09.1979; 14.05.1981; 12.03.1982;
03.1983; 06.07.1988; 14.12.1988; 20.01.1989; 14.03.1992; 24.01.1991;
01.1991; 18.04.1991; 20.05.1991; 05.06.1991

№	ЗАГОЛОВКИ СЮБЛ	Кількість документів	Кількість сторінок	Примітки
ТЕОРІЯ МАТЕРІАЛІВ				
СЮБЛІВ				
1.	Сюбл. про письменників "Копибанський", "Копибанські у мій житті", "Про Кріп Ко- пибанського Копибанського". Автограф, м.п.	190- 2070, 4/8	3	29
2.	"Одеса Довалішанка". м.п.	18 сторінок 1961	1	7
3.	"Лесь Курбас. 1917-1927-1957 рр." Історичний м.п.	Бере- говець 1960	1	7

ЗВЕРНЕННЯ ДО
АРХІВУ
НАЦІОНАЛЬНОЇ
ПАМ'ЯТІ

ВІДЕОІНСТРУКЦІЇ

КНИГИ-ПОРАДНИКИ

ЗВЕРНЕННЯ ДО
ІНШИХ АРХІВІВ

Пошук репресованого

Рубрика допоможе в пошуку інформації про репресованого комуністичним тоталітарним режимом і складатиметься з 4 розділів – звернення до Архіву національної пам'яті, відеоінструкції, порадинок, звернення до інших архівів.

Розділ «Звернення до Архіву національної пам'яті» буде корисним всім, хто ставить перед собою одне й теж запитання: «З чого почати пошук відомостей про свого репресованого родича?». Тут Ви можете написати своє звернення з пошуку інформації про репресованого до Архіву національної пам'яті, надавши всі наведені у Вас дані. Працівники Архіву безкоштовно допоможуть знайти відомості в різноманітних базах даних, визначити потенційне місце зберігання архівної слідчої справи на репресованого, написати правильне звернення в архів, надadуть індивідуальні алгоритми пошуку.

У розділі «Відеоінструкції» за допомогою п'яти коротких просвітницьких відеороликів всі охочі зможуть зрозуміти прості алгоритми пошуку інформації про репресованого комуністичним тоталітарним режимом в онлайн-базах даних та архівах. П'ять відеоінструкцій можна вільно переглянути на офіційній Youtube-сторінці Архіву національної пам'яті: <https://bit.ly/33C7q76>.

Розділ «Книги-порадинок» дає можливість всім охочим вільно переглянути та завантажити дві книги у форматі PDF «Практичний порадинок із доступу до архівів. Право на правду (2016 рік)» та «Архів КГБ для медіа», в яких детально описані алгоритми пошуку інформації про репресованого комуністичним тоталітарним режимом в 1917-1991 роках. Також містяться «словник чекіста», дані про історію функціонування репресивних органів в Україні, перелік різноманітних інституцій, які стануть у нагоді при пошуку репресованого в Україні та зарубіжних державах.

Розділ «Звернення до інших архівів» буде корисним усім охочим, хто хоче за 5 хвилин надіслати звернення з пошуку інформації про репресованого відразу в усі українські архіви, де можуть міститися такі відомості. Завдяки спеціальній формі після заповнення відповідних полів з інформацією про репресованого комуністичним тоталітарним режимом, система автоматично надішле звернення у декілька архівів. Записуку відночі не потрібно більше шукати точні назви архівів та їхні електронні адреси, переживати за правильність заповнення звернення та самостійно надіслати звернення в установи. Завдяки новому сервісу комунікації між українцями та архівами стає значно простіше. Більше не потрібно шукати точні назви архівів та їхні електронні адреси, хвилюватися чи правильно заповнено звернення та самостійно надіслати листи в установи.

ЗВЕРНЕННЯ ДО
АРХІВУ
НАЦІОНАЛЬНОЇ
ПАМ'ЯТІ

ВІДЕОІНСТРУКЦІЇ

КНИГИ-ПОРАДНИКИ

ЗВЕРНЕННЯ ДО
ІНШИХ АРХІВІВ

Форма звернення з пошуку інформації про репресованого до інших архівів

Завдяки спеціальній формі за 5 хвилин після заповнення відповідних полів з інформацією про репресованого комуністичним тоталітарним режимом, система автоматично надішле звернення відразу в усі українські архіви, де можуть міститися такі відомості.

До уваги заявників!

У зв'язку з військовою агресією Російської Федерації проти України архіви установ та структурні підрозділи органів державної влади, які володіють носіями архівної інформації репресивних органів комуністичного тоталітарного режиму 1917-1991 років:

- не надсилають листи-відповіді на пошту, зареєстровану на ресурсах та [serviceх mail.ru](mailto:mail.ru), yandex.ru тощо (відповідно до Указу Президента України від 14 травня 2020 року № 184/2020 «Про рішення Ради національної безпеки і оборони України від 14 травня 2020 року "Про застосування, скасування і внесення змін до персональних спеціальних економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій)"»);

- не надають відповіді на звернення громадян Росії та Білорусі.

Заповніть інформацію про себе:

Ваше прізвище

Ваше ім'я

Ваше по батькові

Ваша поштова адреса (індекс, населений пункт, вулиця, номер будинку)

Ваш e-mail

+380 (99) 999-99-99

Заповніть інформацію про репресованого (за можливості максимально повну):

Прізвище (дівоче при наявності), ім'я, по батькові особи, про яку запитуються інфо

Дата і місце народження особи, про яку запитуються інформація

Місце проживання особи, про яку запитуються інформація

Обставини репресії (відома інформація про час та місце арешту/в'язнення безпечки, місце відбування покарання, інші відомі Вам факти)

Вкажіть інші важливі факти біографії чи відому Вам іншу інформацію

Повторити звернення | Про розробників / розробку про...

SBU Collections

CONTENTS

HISTORY, STRUCTURE AND ACTIVITY OF ARCHIVE.....	9
ARCHIVE FUNDS.....	33
1. CHEKA – KGB legal acts and administrative documents.....	34
2. Documents of secret and not secret clerk work.....	38
2.1. OGPU-KGB USSR Secretariat.....	44
2.2. Inspectorate of Chairman of MOB-KGB USSR.....	47
2.3. 1-st Directorate of MOB-KGB USSR.....	48
2.4. 2-4 Directorates of KGB USSR.....	50
2.5. 4-th Directorate of KGB USSR.....	51
2.6. 5-th Directorate of MOB-KGB USSR.....	52
2.7. Directorate «2» of KGB USSR.....	53
2.8. 6-th Directorate of KGB USSR.....	53
2.9. 7-th Directorate of MOB-KGB USSR.....	53
2.10. 8-th Service of KGB USSR.....	53
2.11. Information and analytical service of KGB USSR.....	57
2.12. 4-th and 6-th Sections of KGB USSR.....	58
2.13. 10-th Section of KGB USSR.....	58
2.14. Intelligence sections of KGB USSR over Western Border Region.....	60
2.15. Special Section of KGB USSR over Western Border Region.....	62
2.16. Special Section of KGB USSR over Internal Front Directorate in Ukrainian and Moldavian SSR.....	62
2.17. Special Sections of KGB USSR over army of Kiev Military Region.....	63
2.18. Directorate of KGB USSR over South-Western Railway.....	67
2.19. Section of KGB USSR over Dnieper river basin.....	68
2.20. MOB Investigative Unit and KGB Investigative Section.....	70
2.21. Investigative Institute of KGB USSR.....	72

7

2.22. Personnel Section and Personnel Directorate of KGB USSR.....	74
2.23. Higher School of advanced training of top executives and operators of KGB USSR in Kyiv.....	77
3. MVD Directorate for fighting against bandit, Directorate 1-N and 4-th Directorate of MOB-KGB USSR.....	79
4. Criminal cases files.....	83
4.1. Criminal cases of rehabilitated persons.....	84
4.2. Criminal cases of non-rehabilitated persons.....	91
5. KGB USSR Operative registration cases.....	93
6. Operative and statistic accounts of KGB USSR.....	98
7. Personal and Working Files of agents of KGB USSR.....	101
8. Personal Files of former employees of national security bodies.....	103
9. Military and Medical units.....	104
10. KGB USSR Publishing Collection.....	105
11. SBU Publishing Collection.....	110
12. KGB USSR Collection of film and photo documents.....	111
ILLUSTRATIONS.....	116
SCIENTIFIC-DOCUMENTAL PUBLICATIONS OF SBU BWSA.....	119
LIST OF SBU BWSA FUNDS.....	123
ABBREVIATIONS.....	125
NAME REFERENCES.....	127
GEOGRAPHIC REFERENCES.....	131
CONTACTS.....	133

Putivnyk SBU

4. | ФОНДИ КРИМІНАЛЬНИХ СПРАВ

Департамент комплексного фонду кримінальних справ є судно-м архівом, оперативні і слідчі відомості, що ділять в органах БУЧЕ-ГПУ/НКВД-НКГБ-МГБ-КГБ УСДР-УРСР, а також реєстраційні справи.

Слідчі справи передають поспіхом розслідування та виготовляють кримінальних матеріалів. Судові справи за поданням або за рішенням прокуратури викликають в архів. Реєстраційні справи передаються кримінальній справі, яку вони викликають, а також викликають до кримінальних і судових справ.

На виконання указу Леніна України «Про реєстрацію жерти політичних репресій на Україні» з архіву СБ України було вибрано та опубліковано кримінальні справи і відомості про них викликають про реєстрацію репресованих чи їхніх родичів та застрахованих до архіву прокуратури.

До складу документів кримінальних справ входять:

- списки документів, що є у справі, та списки об'єктування (жодна справа трупа);
- постанови про викрадення предмети у справі та об'єкти міри ліквідації особи;
- арешти на зброю та майно;
- списки гуртовників (кримінальні картки);
- постанови об'яву;
- довідки про дані та особливості реєстрації, фотографії гуртовників;
- списки виключених майно.

ФОНДИ СПРАВ

- постанови департаменту об'єктування, об'єкти, списки справ;
- постанови про викрадення об'єктування та зміну міри відповідності особи;
- довідки та характеристичні рішень установ стосовно особи та діяльності об'єктування;
- об'єктування викликати;
- листи із проханням надати судові справи про викрадення в'язнів;
- листи про викрадення в'язнів (у разі звернення до вищої міри покарання);
- документи про перебування у вимушено-примусових таборах;
- листи, гуртовники, списки об'єктування, їх рішень;
- матеріали про викрадення привласненої вимушено об'єктування, вилучення особистих речей репресованих осіб та реєстрації;
- постанови судової прокуратури;
- списки про викрадення листів для реєстрації або постанови про реєстрацію.

У багатьох справах зберігають особисті фотографії, посвідчення військ особисті документи гуртовників.

41. КРИМІНАЛЬНІ СПРАВИ НА РІАНІНТОБАНК ООС

Фонд № 12 807 справ у 27 061 томах; 1929-1991 рр. Довідковий список: 1 том, алфавітний реєстр, 1 том, 1 том довідки.

У фонді зберігаються кримінальні справи за 1919-1991 рр.:

- справи уряду УНР, ДДІ з – слідчі документи, постанови департаменту департаменту департаменту УНР Володимира Галузінича, Івана Даниловича, оперативні листи судових відомств, об'єктування викликати.

What to do beforehand?

Secret Services Archives

- Email in advance
- Explain in as much details as possible what you need
- Electronic catalogue – no, there's a guide, but no electronic catalogue

Other archives

- Consult guides or electronic catalogues available online

TsDAVO

Фонди

Номер фонду	Назва фонду	Початок	Кінець	Обсяг
1	Верховна Рада України, м. Київ	1917	2017	59606
2	Кабінет Міністрів України	1918	2004	79943
3	Постійне представництво Ради Міністрів УРСР при Раді Міністрів СРСР, м.Москва	1921	1980	8898
4	Управління уповноваженого Народного комісаріату Західних справ УСРР в Україні, м. Харків	1919	1925	1670
5	Народний комісаріат внутрішніх справ УСРР, м. Київ	1919	1933	8369
6	Головне управління містції Української СРР, м. Київ	1919	1933	2581
7	Вищий господарський суд України (ВГСУ)	1931	2016	2236
8	Міністерство юстиції України, м. Київ	1919	2002	33776
9	Міністерство народного господарства Української Народної Республіки, м. Київ, Кам'янець-Подільський; Тернів (Польща)	1918	1922	771
10	Відомство-транспортний окружний трибунал Південного округу штиха сполучення, м. Харків	1922	1923	616
12	Особлива колегія вищого контролю (ОКВК) із земельних суперечок при Народному комісаріаті земельних справ УСРР, м. Харків	1922	1928	634
14	Головне архівне управління України	1918	2000	9532

Пошук

Пошук

Справи

Номер фонду	123
Назва фонду	Бюро преси при Державній плановій комісії УСРР, м. Харків
Початок опису	1933
Кінець опису	1934
Анотація опису	1 опис Постанови директиви, накази ЦК КП(б)У, ВУЦВК, Раднаркому СРСР та УРСР про стан та розвиток поліграфічної промисловості, покращення якості паперу та її розподілу, забезпечення своєчасного виходу журналів, організації редакцій газет та видавництва при поліграфічних машино-тракторних станціях та кооперативах, ювілейної торгівлі. Статуси видавництва. Плани балансування газет та розподілу паперу центральних та місцевих газет; тематичні плани видавництва на 1933р. Контрольні цифри поліграфічної промисловості України. Відомості про тиражі центральних газет по областях України. Листування з Удирекціаном, Наркомфіном УРСР видавництвами, паперовими фабриками, учбовими закладами та місцевими установами виконавцями про бюджет республіканської преси, планування, складання облікових документів, видавництва підручників, підготовка кадрів

What to bring to the archives?

- Request for access (Introduction letter) to allow you to use archives (from your institution)
- With a signature and a **stamp**
- Your ID (foreign citizens?)



Hirkbeck, University of London
Malet Street, Bloomsbury
London WC1E 7HX

Директору Центрального державного архіву
громадських об'єднань України (ЦДАГО
України)
Володимирівська вулиця, 1
01001, м. Київ, вул. Георгія Алкмеона, 1

20 грудня 2019

Університет м. Лондона просить посприяти у віданні можливості
використатися фондами Вашого архіву магістру Відділу Історії, Класики та
Археології Стівену Баралову для роботи над темою його магістерської
дисертації «Закарпатські землі у 1939-41 рр.»

Доктор історичних наук,
Науковий співробітник Відділу
історії, класики та археології
Колінн Бріджен, Університет Лондона  О.П. Бірман

What to do at the archive?

- When you arrive – special request form (you provide your personal info and basic info about your research)
- Registration process – with you passport, you will receive an archive membership card
- TsDAGO: microfilms (bad quality of the projectors) or paper files

How to find relevant sources?

- Ask for what you need (topic, time period – be specific)
- You will receive a description of the fonds and then you will need to go through those folders by yourself
- How many files per order? – Usually 10
- How long does it take for orders to be processed? – if you order before 12, you can get them the next day. (SBU – you'll be contacted when your requested files are ready)

Can you take photos?

- YES since a few years. But you need to fill in the form stating what you want to photocopy, what pages etc. Then the archivist checks that it is allowed (there are exceptions), and gives you permission.

(No in rare cases: Institute of Manuscripts)

- Charge – NO, unless you want a good quality image for your publication (separate agreement with the Archive):
 - Pay for a high resolution copy (£15 for a cover image)
 - Pay for permission to use images taken with your camera (copyright) (£3 per image)

Languages

- Languages for librarians – Ukrainian or Russian (would be hard to get by without those languages)
- Documents in what languages – Ukrainian and Russian mostly; documents from the 1920s (in line with *korenizatsiia*) also in the minority languages



WORKING IN ARCHIVES IN ESTONIA, LATVIA, AND LITHUANIA

Catherine Gibson &
Siobhán Hearne

WHO ARE WE & WHERE HAVE WE WORKED?

Catherine Gibson

Email: catherine.helen.gibson@ut.ee

Research interests: history of science, nationalism, ethnic and religious minorities, borderlands, politics of memory

Chronological focus: Russian imperial history from c. 1840–1917, Estonian history from 1918-1940

Archives:

- National Archives of Estonia
- Estonian Literary Museum Archives
- Latvian State Historical Archive

Siobhán Hearne

Email: siobhan.hearne@manchester.ac.uk

Research interests: gender, sexuality, social history, history of medicine

Chronological focus: Russian imperial history from c. 1880-1917, Soviet history from 1917-1991

Archives:

- National Archives of Estonia
- Latvian State Historical Archive
- Latvian State/Party Archive
- Lithuanian State Historical Archive
- Kaunas Regional State Archive

PREPARING TO WORK AT BALTIC ARCHIVES

- Register online
 - [National Archives of Estonia \(VAU\)](#)
 - Email the [Lithuanian State Historical Archives](#) to register in advance
- Browse online catalogues and make a list of relevant documents
 - [National Archives of Estonia catalogue \(AIS\)](#)
 - Latvian State Historical Archives catalogue (pre-1917) and Latvian State Archives [fond catalogue](#) (Soviet period)
 - Search for files in the digital reading room of [Lithuanian archives](#)
 - Find scanned copies of *opisi* using the [Lithuanian Archives centralised fond catalogue](#)
- Email the archive and let them know the dates of your planned visit
- Order documents in advance

IN THE ARCHIVES

- What do you need to bring?
- What can you bring into the reading room?
- Ordering files
- Waiting times
- Photography
- Paying for copies



LATVIJAS NACIONĀLAIS ARHĪVS

LVVA

(LNĀ struktūrvienības nosaukums)

Katherine Gibsone

(personas vārds, uzvārds)

CAURLAIDE

darbam lasītavā

Nr. *1458*

Derīga līdz *30.10.2018.*

(datums)

Ja iespējams, l.m. / 2018.
Dokumentu izmantošanas kārtībai
Latvijas Nacionālā arhīva lasītavā

Ir atļauja izmantot ierobežotas pieejamības dokumentus

PIEPRASĪJUMS LIETU IZSNIEGŠANAI

W
CATHERINE GIBSON

Personas vārds, uzvārds

Fonda Nr.	Apraksta Nr.	Lietas Nr.	Piezīmes
2574	3	48.	
↓	3	69.	
	3	92.	
	3	232.	
	3	245.	
	3	281.	
	3	243.	
	6	5 - pie lasītaves	
	6	2.	
↓	6	42	

31.10.2017

Datums

Catherine Gibson

Personas paraksts



LANGUAGES

Communicating with archivists

- **Estonia:** Estonian, English
- **Latvia:** Latvian, Russian, German, English (State and Party archives)
- **Lithuania:** Lithuanian, English, Russian

Catalogues & documents

- **Estonia:** Estonian, Russian, German
- **Latvia:** Latvian, Russian, German
- **Lithuania:** Lithuanian, Russian, Polish

RESEARCHING IN TALLINN/TARTU, RIGA, AND VILNIUS

- International cities and tourist destinations
- Safety
- Familiarity with foreign researchers

DIGITAL COLLECTIONS

Estonia

- Archival documents: SAAGA
- National Library of Estonia: DIGAR
- Newspapers: DEA.DIGAR

Latvia

- National Library of Latvia: Inb.lv
- Newspapers: Periodika.lv

Lithuania

- Virtual exhibitions on Lithuanian archives centralised website
- Digital collections for Lithuania <https://www.epaveldas.lt/>

THINGS WE WISH WE'D KNOWN ABOUT EARLIER

- Citation practices:
 - Estonia – numerical classifications, e.g. RA, EAA.31.1.30
 - Latvia – fonds (f.), apraksts (apr.), lieta (l.), lapa (lp.).
 - Lithuania – fondas (f.), aplankas (ap.), byla (b.), lapas (l.).
- ILL Service in Estonia



WORKING IN ARCHIVES IN GEORGIA AND ARMENIA

Timothy Blauvelt &
Naira Sahakyan

WHO WE ARE & WHERE WE WORK

Timothy Blauvelt – Ilia State University and American Councils, Tbilisi, Georgia

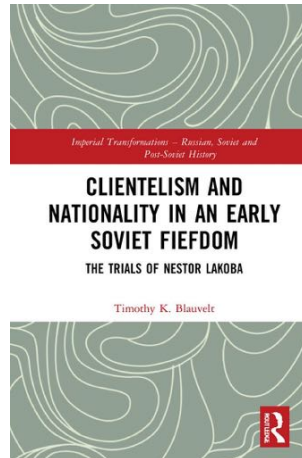
Email: timothy.blauvelt@iliauni.edu.ge

Research interests: nationalism, nationality policy, clientelism, language policy, Stalinist secret police, Soviet and Caucasus political history

Chronological focus: Late 19th century Russian imperial and Soviet periods

Archives and Libraries:

- Georgian Party Archive
- Georgian KGB Archive
- Georgian National Archives
- Georgian National Library of Parliament



Naira Sahakyan – The American University of Armenia and the Armenian Genocide Museum-Institute, Yerevan, Armenia

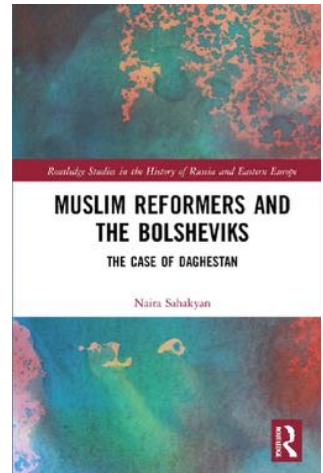
Email: naira.sahakyan@genocide-museum.am; n.e.sahakyan@gmail.com

Research interests: ethnoreligious nationalism, identity, conflicts, Islam, political discourses

Chronological focus: Russian Revolution of 1917, late imperial and early Soviet eras, c. 1900s-1920s, Post-Soviet history from 1991

Archives:

- National Archives of Armenia
- Georgian National Archives
- Armenian Genocide-Museum Institutes' Archive of Genocide Survivors
- Central State Archive of Daghestan, RF
- Fond of Oriental Manuscripts at the Institute of History, Archeology and Ethnography, Dagestan Research Center, RAS



PREPARING TO WORK IN ARCHIVES IN GEORGIA

? Request access

? Email submit request letter (отношение) to the archives and include dates of planned visit

? Letter from your university or filled-in form indicating topic and dates of planned visit

? Browse online catalogues and make a list of relevant documents

■ Historical Archive of Georgian National Archives [fond guide in English](#)

■ Georgian National Archives [scanned opisi](#) (portal in Georgian)

■ Georgian Party and KGB archives website and scanned opisi **currently offline**

? Order documents in advance

National Archives of Georgia, Ministry of Justice

Contemporary History Archive (Soviet era ministries and commissariats – 1921-1991)

Historical Archive (Democratic Georgian Republic, Tsarist era and before, pre-1921)

Audio-Visual Archive

Regional Archives (Kutaisi, Batumi*, etc.)



Archival Administration of the Georgian Ministry of Internal Affairs

Georgian Communist Party Archive

Georgian Security (KGB) Archive



სსიპ - საქართველოს ეროვნული არქივის
LEPL – Georgian National Archives
გენერალურ დირექტორს,
General Director
ქალბატონ თეონა იაშვილს
Ms. Teona Iashvili

სახელი, გვარი (surname, name) -----
სამეცნიერო ხარისხი (academic degree) -----
სამუშაო ან სასწავლო ადგილი (place of work or study) -----

მისამართი (address) -----
ტელ. (tel.) -----
ელ. ფოსტა (e-mail) -----

გ ა ნ ც ხ ა დ ე ბ ა
Declaration

(ხელმოწერა, signature)

(თარიღი, date)

სსიპ საქართველოს შინაგან საქმეთა
სამინისტროს აკადემიის რექტორს
ივანე შაბაძე

გამგზავნელი -----
(სახელი, მამის სახელი, გვარი)
მუხრები -----
ბელაში -----
(სახელი, სასახურის, შინილური)

გ ა ნ ც ხ ა დ ე ბ ა



დამართი
გამგზავნელი

ხელმოწერა

თარიღი

PREPARING TO WORK IN ARCHIVES IN ARMENIA

? Request access

- ? Email submit request letter (отношение) to the archives and include dates of the planned visit, research topic (not mandatory but!)
- ? Letter from the University mentioning the topic and dates of the planned visit
- ? Passport

? Browse online catalogues and make a list of relevant documents

- National Archive of Armenia – [list of fonds \(in Armenian\)](#)
- The AGMI Collection of Unpublished Memoirs – [Description of some memoirs](#)
- NLA databases
- “Mayr Tsutsak” ([Main Catalogue](#) of Armenian Manuscripts Of Mashtots Matenadaran)

? Order documents in advance

- For thematic requests, contacting the National Archives of Armenia is necessary. Email: info@armarchive.am

Catalogues of the National Archive work in progress

Մեր մասին - Ընդհանրական - Եռօրյա խոսակցություններ - Հասարակական - Ժամանակակից - Տեսարաններ



National Archive of Armenia

The National Archives was founded in 1923.

- Main Building/History Archive
 - Party Archive
- The Branch Office for Cinema-Photo-Phono-Documents and Insurance Copies
- Regional Branches
- [Movie on the Archive](#) (in Armenian)



IN THE ARCHIVES

- What do you need to bring?
- What can you bring into the reading room?
- Ordering files
- Waiting times
- Photography
- Paying for copies





შპს საარქივო სამსახურები (საქართველოს კ. კ. პარტია) შთავაზნა საარქივო მასალების გაცემასზე

МВД АРХИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ (ПАРТ. АРХИВ ЦК КП ГССР)
ТРЕБОВАНИЕ На выдачу архивных материалов

The Archive Administration of the Ministry of Internal Affairs
(The Party Archive the Cheks and the Communist Party of the Georgian SSR)
Form for delivering the documentary materials

მკვლევარის სახელი, გვარი
Фамилия, имя исследователя
Full name of the researcher შაბუაძის ვახტანგ

საკვლევო თემა და მისი მიზანი
Тема исследования и её цели
Exploratory subject and its aim საქართველოს მუხრანის რაიონის მუხრანის რაიონის (1920-1950 წ.)
საქართველოს მუხრანის რაიონის მუხრანის რაიონის

N	ფონდის რუბრიკა Название фонда Fund Name	ფონდის ფონდი Fund	ცენტრის ფონდი Center	საფუძველი ფონდი Donator	მასალების ფონდი Data Data	შეკითხვა Примечание Note
1		47	1	115		
2		47	1	250		
3		47	1	261		
4		47	1	280		
5		47	1	324		
6		47	1	328		
7		47	1	332		
8		47	1	333		
9		47	1	334		
10		47	1	338		

მკვლევარის ხელმოწერა
Signature of the researcher
Подпись исследователя შაბუაძის ვახტანგ

უფროსის ხელმოწერა
Signature of the head
Подпись начальника

Բաժնի պես

Date
↓

20__թ.

ՊԱՏՎԻՐԱԹԵՐԹ

Your Name

օգտվողի ազգանունը, անունը, հայրանունը

Your Title

Ուսումնասիրության թեման, նպատակը և քնդգրկման ժամանակաշրջանը

Ֆոնդ N Fond	Ցուցակ N Opis	Գործի N De lo	Պարբերականի անվանումը և տարեթիվը	Օգտվողի ստորագրությունը	Ընթերցասրահի աշխատակցի ստորագրությունը
1	2	3	4	5	6
			periodical and date	your signature	Archivist's signature

LANGUAGES

Communicating with archivists

- **Georgia:** Georgian, Russian
- **Armenia:** Armenian, Russian, English



LANGUAGES



Catalogues & documents

- **GEORGIA:**

Catalogues: fond lists usually in Georgian, opisi often in Russian

Documents: Russian, Georgian, Armenian, Azerbaijani, Persian, Arabic

- **ARMENIA:**

- **Catalogues:** fond lists usually in Armenian, opisi often in Armenian and Russian

- **Documents:** Armenian, Russian, German, English, Persian, Arabic, Turkish, etc.

RESEARCHING IN TBILISI AND YEREVAN

- International cities and tourist destinations
- Safety
- Familiarity with foreign researchers



DIGITAL COLLECTIONS - GEORGIA

- Georgian National Archives [online exhibitions](#)
- National Parliamentary Library of Georgia [Digital Library](#)
- SovLab [online archive](#)
- IDFI [Transparent Archives Project](#)

National Parliamentary Library of Georgia



<https://nplg.ge>

DIGITAL COLLECTIONS - ARMENIA

- National Library of Armenia <https://nla.am/en/resources-en>
- Digital Library of Armenian Literature – www.digilib.am/en
- Bibliography of the NAS RA - <http://serials.flib.sci.am/matenagitutyun/test/index.html>
- Series Publications of the NAS RA - <http://serials.flib.sci.am/openreader/test/index.html>
- Digital Resources of Matenadaran – [Online Manuscripts](#)
- NLA DATABASES - <https://nla.am/en/resources-en>



NATIONAL LIBRARY OF ARMENIA

CALOUSTE GULBENKIAN
FOUNDATION

Login
Registration



ABOUT US SERVICES DATABASES EXPLORE FIRST COPY MUSEUM CONTACTS

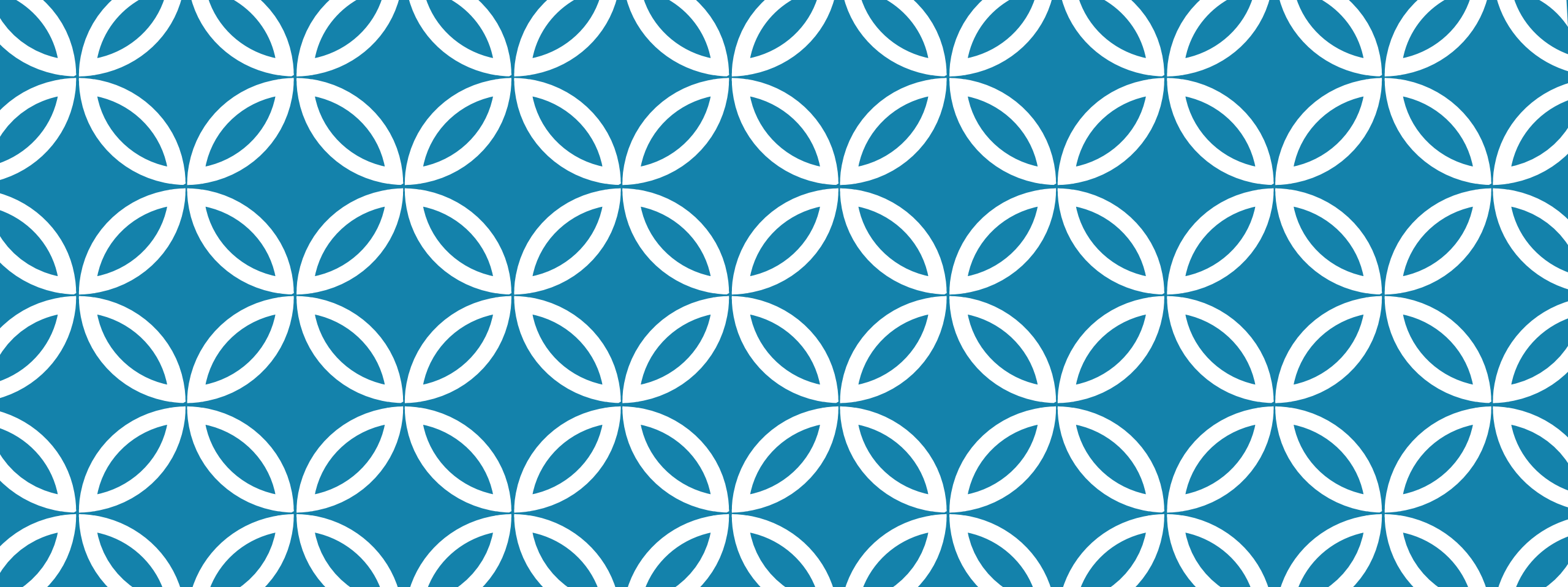
Home | Resources | All Topics



<https://nla.am/en>

THINGS TO KEEP IN MIND

- Citation practices:
 - Usually Russian/Soviet practice: fond (f.), opis' (o.), delo (d.) list (l.), or in Georgian *pondi, aghtsera, sakme, purtseli*.
- Libraries work on evenings and weekends



WORKING IN ARCHIVES IN CENTRAL ASIA

Daniel Scarborough
Mollie Arbuthnot

WHO ARE WE & WHERE HAVE WE WORKED?

Daniel Scarborough

Email: daniel.scarborough@nu.edu.kz

Research interests: Orthodox Christianity in the Russian Empire and Central Asia

Chronological focus: Late 19th - early 20th c.

Archives:

- Central State Archive of Uzbekistan
- Central State Archive of Kazakhstan
- Russian State Historical Archive
- Central Historical Archive of Moscow

Mollie Arbuthnot

Email: ma517@cam.ac.uk

Research interests: visual art, craft, museums, heritage, material culture

Chronological focus: Soviet

Archives:

- Central State Archive of Uzbekistan
- Film, Photo, and Sound Archive
- Archive of the Uzbekistan Academy of Sciences
- Navoi National Library

PREPARING TO WORK AT ARCHIVES, part 1

CENTRAL STATE ARCHIVE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN



- Must have prior approval from the Ministry of Internal Affairs to get in – there is no way around it
- 2 ways to get this:
 - Apply through the Uzbek Embassy in London
 - Get affiliation with a local university such as the History Institute of the Academy of Sciences, the Archaeology Institute, or the Institute of Contemporary History
- Then you wait...
- There is no digital catalogue or any way to find out what is in the archive before you go

PREPARING TO WORK AT ARCHIVES, part 2

OTHER ARCHIVES IN UZBEKISTAN, QAZAQSTAN, AND KYRGYZSTAN

- These are all much easier to access
- Require a formal letter of introduction from your university
- Navoi National Library has a good collection of newspapers and periodicals (online catalogue exists but is not user-friendly):
<https://www.natlib.uz/>

IN THE ARCHIVES

- What do you need to bring?
- What can you bring into the reading room?
- How do you find stuff??
- Ordering files
- Waiting times
- Photography
- Paying for copies

YIG'MA JILDLARNI BERISHGA BUYURTMA

Arbutnot, Mollie

(tadqiqotchining familiyasi, ismi sharifi)

искусство, наука и просвещение, музейное дело
в советском Узбекистане

(tadqiqot mavzusi)

Fond №	Ro'yxat №	Yig'ma jild №	Yig'ma jildning sarlavhasi	Vaqtlar soni	Tadqiqotchi imzosi	O'quv zali xodimining imzosi
P-94	1	203 ✓	Уркулар ва ишбулар 1925 НКР УССР	1925	M. Arbutnot	
-	-	208 ✓	Установка НКР по Главному просвету	1925-6	M. Arbutnot	
-	-	209 ✓	Протокол собрания Главного просвета	1926	M. Arbutnot	
-	-	209a	Протокол Ташкентской областной конференции	1925	M. Arbutnot	нет
-	-	220 ✓	Доклады о положении школ	1925-6	M. Arbutnot	
-	-	241 ✓	Планы издательской работы	1925-6	M. Arbutnot	
-	-	262 ✓	Воззвания, объявления	1925	M. Arbutnot	
-	-	269 ✓	Планы издательские	1925	M. Arbutnot	
-	-	428 ✓	Протокол заседания коллегии НКР УССР	1926	M. Arbutnot	
-	-	474a ✓	Протокол заседаний малой и большой коллегии, Главного просвета, худож. совета	1926-7	M. Arbutnot	

M. Arbutnot (Tadqiqotchining imzosi)

19.06.2023 (Sana, oy, yil)

WORKING LANGUAGES

Communicating with archivists

- **Uzbekistan:** Uzbek, Russian

Catalogues

- **Uzbekistan:** Russian only!

Documents

- **Uzbekistan:** Uzbek in various scripts, Chaghatay, Tajik, Russian

LIFE AS A RESEARCHER IN CENTRAL ASIA

- International cities and tourist destinations
- Travel and safety
- Varying level of familiarity with the needs of foreign researchers
- Sexism and gender norms

THINGS WE WISH WE'D KNOWN EARLIER

- If you don't get in to the National Archive, all is not lost!
- Things take time – don't try to get stuff done in a couple of weeks



Introduction to research in Poland

Antoni Porayski-Pomsta and Ola
Sidorkiewicz



Who are we and where have we worked

Antoni Porayski-Pomsta, PhD candidate at Cambridge

Email: amp220@cam.ac.uk

Research interests: urban history, rural history, imperial history, Jewish history, sociology of space

Focus: urban periphery in late Russian empire (1864-1915), especially its western borderlands

Archives: Archive of New Files, Archive of Old Files, Warsaw State Archive, Łódź State Archive, Ossolineum Institute, Archive of the History of the Populist Movement, National Library

Ola Sidorkiewicz, PhD candidate at Oxford

Email: ola.sidorkiewicz@st-hughs.ox.ac.uk

Research interests: comparative literature, translingualism, translation studies, migrant literature, modernism, intermediality

Focus: translingual writings of Stefan Themerson, Maria Kuncewicz, Józef Czapski

Archives: National Library in Warsaw, Ossolineum Institute

Online resources

Digitalisation means that you need to travel much less than you think!

- fbc.pionier.net.pl
- polona.pl
- szukajwarchiwach.gov.pl

Most important archives

Archiwum Główne Akt Dawnych (AGAD),
Warsaw

Archiwum Akt Nowych (AAN), Warsaw

State archives (Warsaw, Łódź, Kraków etc.)

National Library (Biblioteka Narodowa; BN)

Ossolineum Institute (Wrocław)

Remember to ask about smaller specialist
archives (city archives, historical institutes'
archives)

Museum archives



Before the visit

- Email the archive (letter of support helps)
 - Ask for help (*kwerenda*)
 - Request the documents (*rewersy*)
 - Make sure that your documents are not available online
-

In the archive

- Photography rules
- Gloves or no gloves
- Waiting times
- Languages of the documents
- Languages in the archive

Practical matters

- Poland isn't cheap anymore :(
- How to get to Poland?
- Where to stay?
- What to eat?
- What to do in free time?
- Other tips





Thank you!

Feel free to email us if you have any questions:

amp220@cam.ac.uk
ola.sidorkiewicz@st-hughs.ox.ac.uk

